

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Antiguo monasterio de Santa María de la Vega (Olmedo, Valladolid)  
**MUNICIPIO:** Olmedo  
**PROVINCIA:** Valladolid  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 4568; CIHM 3, 69  
**N. INV:** Antiguo monasterio de Santa María de la Vega, actual cementerio (Olmedo, Valladolid)  
**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO  
**OBJETO:** Jamba  
**TIPO:** Arenisca

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Invocatio  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 34 x 23,5 x 26  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2  
**H. MAX. LETRA:** 25 mm  
**H. MIN. LETRA:** 21 mm  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
 Ave / Mar[ia]

Texto dado por CIHM 3, 69.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**  
 Ave María.

Traducción dada por CIHM 3, 69.

**COMENTARIO:**

El texto se inspira en el saludo del ángel a María (Lc 1, 38), si bien no lo recoge textualmente. Según una tradición apócrifa se atribuye a Ildefonso de Toledo el establecimiento de la primera parte del Ave María, pero la realidad es que probablemente su uso está relacionado con el desarrollo del culto mariano a partir del XI en conexión especialmente con órdenes monásticas y figuras como la de San Bernardo.

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** CIHM 3, 69.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Destaca el uso de dos tipos de escritura, aunque no es algo extraordinario tampoco.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** La primera línea presenta escritura gótica mayúscula, mientras que la segunda, fragmentada, está escrita en letra minúscula cursiva. Incisión en surco.

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XIV.

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Sillar de arenisca empleado en la jamba izquierda de la portada de la iglesia.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4568; CIHM 3, 69;

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



**L048INS069**